

**Monday, August 24, 2026**

7:30 AM Souls in Purgatory

12:30 PM Sal Bordonaro

7:30 PM Spanish Mass

Tuesday, August 25, 20267:30 AM Martha Galan (*1st Anniversary*)

12:30 AM Maria & Antonio Cirne

Wednesday, August 26, 2026

7:30 AM Francesco Gesmundo

12:30 PM Barbara & John Leonard

Thursday, August 27, 2026

7:30 AM Souls in Purgatory

12:30 PM Donald Edwards

Friday, August 28, 2026

7:30 AM Cedric & Jacqueline Brown

12:30 PM Veronica Faughnan

Saturday, August 29, 2026

5:00 PM Domingos & Antonio Barbosa
 Luisa Rivera (Birth remembrance)
 Katherine Maksanty
 Ana Santos
 Miguel & Maria Paiva
 Sal Bordonaro
 Ingrid Laurice (Living)

Sunday, August 30, 2026

7:00 AM Beverly Donnelly

8:30 AM Portuguese Mass

10:00 AM Kevin Sanderleaf

11:30 AM People of the Parish

5:00 PM Roberto C. Granados –
 (*2nd Anniversary*)

7:00 PM Manuel dos Santos

CELEBRANT SCHEDULE**Saturday, August 29, 2026**

5:00 PM Fr. Marcos

Sunday, August 30, 2026

7:00 AM Fr. Malcolm

8:30 AM Fr. Marcos

10:00 AM Fr. Pablo

11:30 AM Fr. Marcos

5:00 PM Fr. Pablo

7:00 PM Fr. Marcos

(Schedule is subject to change)**STEWARDSHIP***Managing God's Gifts To Us*

***“Or who has given the Lord anything
 that he may be repaid?” - ROMANS 11:35***

St. Paul reminds us of a central fact of stewardship. We cannot give God anything - He already owns it all. God made everything, including us. Since we are made in His image, we too, are called to be generous. How we use our God-given gifts becomes our gift back to Him. Gratitude for all we have been given opens our hearts to joyful generosity! And, through our generosity, we just may be the answer to someone else's prayer.

August 16th Actual Collections = \$8,983August 16th Mail-In Donations = \$2,131August 16th Electronic Donations = \$940August 16th Total Collection = \$12,054

Attendance = 1,147

Assumption Collection = \$1,933

**Goal = \$98,800**

Pledges = \$37,215

Payments = \$34,040

Donors = 136

Average = \$274

Thank you to all the families who already have made a sacrificial gift. Please consider a yearly offering.

Church Parking

With more people coming to Masses on weekends (Thank God), parking can be a challenge! In addition to parking on both sides of Garfield Avenue, please use our Church parking lot, our school lot, or the **large parking field** owned by the Chancery building on Willis Avenue across the street (thanks to their generosity!). Recently, **no-parking/tow-away signs** have been posted on the small lot by the Red Cross north of us, as well as the small lot by the new Korean Baptist Church south of us. You may run the risk of having your vehicle towed during Mass (God forbid!). Please park properly, so that you can participate peacefully in the Eucharist.



We Bid Farewell!

We are sad to say farewell (not goodbye!!), to our two wonderful visiting priests, Fr. Marcos and Fr. Pablo, who have been with us at Corpus Christi for the past two months, but they will be leaving at the end of August.

Fr. Pablo Andres Gajardo Villavicencio (right) who was ordained into the priesthood five years ago, will return to Italy to continue with his Biblical Theology studies. Once he completes that, he will return to Chile where he is originally from. This was his first visit to America to study English but he has assured us that he will be back to visit us in the very near future.



Fr. Mark Brendan Foley, better known as Fr. Marcos (left) who is originally from Ireland, has been ordained for thirty years. He will return to Brazil where he has been ministering in Portuguese for many years. This was not his first visit to America and we hope it will not be his last.

We are very grateful to Fr. Marcos and Fr. Pablo for everything they have done here at Corpus Christi during their two month stay. Please be sure to bid them farewell when you see them before they leave. Remember Fr. Marcos and Fr. Pablo in your prayers as they will remember us in theirs!



Our Parish Outreach **Food Pantry Needs Your Help**

Our food pantry supplies are running low. We are in need of the following items:

Coffee in cans & instant (regular or decaf), Pancake Mix, Cereal, Mayonnaise, Dry beans, Spaghetti, Tomato sauce, Canned beans, Macaroni & Cheese, Toilet paper, Paper towels

Anything you can donate will be greatly appreciated. Food donations can be dropped off at the Parish Outreach Office which is open between 9:00 AM and 3:00 PM Monday through Friday. Or they can be left in the Outreach box in the lobby of the Church when the Church is open during the week and weekends.



Mary's True Name

A Lexical Analysis of the Angel's Greeting

On August 15th, we celebrated the Assumption of the Virgin Mary into heaven, but what makes Our Lady so special? In this article, **I will explore this by analyzing the Angel's greeting to Mary.**

In the Hebrew mindset, **a name is not merely a label used to call someone; rather, it refers directly to a person's identity**, revealing how the biblical text truly characterizes a figure. If we look closely at the Gospel of Luke (1:28), when the angel Gabriel appears to the Virgin, **he does not greet her by her earthly name.** Although we say "Hail Mary" in our prayers, in the original Greek text of the Bible, the words are actually: "Hail, full of grace" (χαῖρε, κεχαριτωμένη). Therefore, **the Virgin's true "name" and deepest identity is precisely that: Full of Grace.**



This title holds immense theological richness. **The word used by the evangelist is *Kecharitomene* (κεχαριτωμένη), which comes from the verb *charito* (to grace or bestow favor).** To truly understand its depth, it is helpful to look at its grammatical structure, as it is a **perfect passive participle**. On one hand, the **perfect** tense emphasizes an action that began in the past and is already completed, but whose results continue into the present and future. That is, **Mary was already filled with favor before the greeting, at the very moment of it, and will continue to be so as a completed state.** On the other hand, the **passive voice** indicates that Mary does not perform an action to "earn" this grace; instead, **she receives it directly from God as a total, unmerited gift.** In this way, **the word functions both as a verb (expressing the divine action) and as an adjective (describing the condition that defines who she is).** The angel is not simply giving her a compliment; he is communicating a theological reality: **she has been established in a state of divine grace** that prepares her for the extraordinary role of becoming the Mother of the Messiah.



We can truly grasp the uniqueness of this expression, **which appears only once in the Bible**, when we compare it with other biblical figures. In our translations, we sometimes read that Saint Stephen (Acts 6:8) or Barnabas (Acts 11:24) were also "full" of grace or of the Spirit. However, the Greek biblical text uses a completely different construction for them (*pleres*, which simply means "full"). The difference is subtle yet profound: Saint Stephen is described with an adjective denoting an operative grace, overflowing at a specific moment, whose divine purpose is to empower him to act and preach in the present. In contrast, Mary is identified with the perfect participle *Kecharitomene*, which denotes a foundational grace. **While Stephen's grace is a dynamic impulse for immediate action, Mary's grace constitutes and defines her entire being, orienting her toward a unique, eternal, and future vocation.** Ultimately, Stephen experiences a grace that empowers him, but Mary is, from her very origin, constituted in grace.

Fr. Pablo



Parish Outreach Proudly Sponsors Our Annual School Supply Drive

Children need new school supplies to successfully begin each school year, but buying these supplies may be difficult for local families who are facing tough financial times. Will you, as a member of our parish and the Mineola community, help us to meet this need?

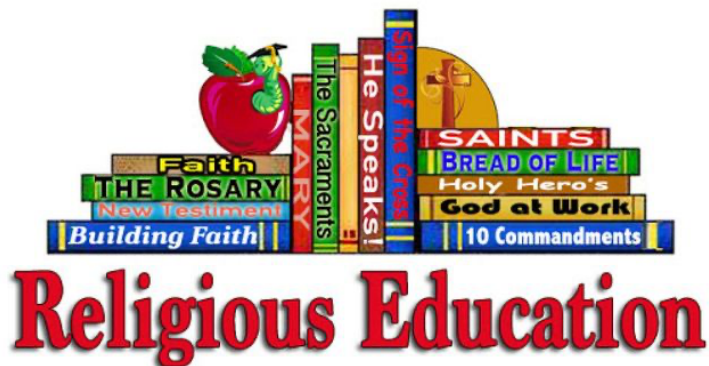
The children need only the following supplies:

- *Sturdy Backpacks
- * Dry erase board erasers
- *Crayola thin markers
- *EXPO fine & broad tip, low odor dry erase markers
- *Glue sticks jumbo and regular
- *3x3 Post-it notes
- *Crayola Colored Pencils
- *Sharpened #2 pencils
- *Plastic box pencil cases
- *Pencil sharpeners w/cap

Each child will get a backpack filled with the supplies specifically requested their teacher and be ready for the new school year.

Our drive will run from now until **August 16, 2026**. Donations may be left in the lobby of the church in the same box that we use for food donations. You may also bring these supplies directly to Parish Outreach, Monday—Friday between 9am & 3pm. Our Outreach phone number is (516) 248-4858. With your generous help, students will be well prepared to start an exciting school year.





Registration for new families in Grades 1-7.

Date: Tuesday, August 25, 2026

Time: 12:00-6:00 PM

Place: School building, 120 Searing Avenue, 2nd Floor

Needed at the time of registration:

- Birth and baptismal certificates
- Religious Education Fee of \$150.00 per child
- Where applicable, a letter of transfer.

For more information contact us at [cccreligioused@verizon.net/](mailto:cccreligioused@verizon.net)

Classroom aides are needed on the following days:

Tuesday 5:30-6:30 PM

Thursday 5:30-6:30 PM

Please contact the Religious Education Office at 516-294-0631 for more information.

We extend a warm welcome to our new catechists:

Ms. Zoe Katimbang and Ms. Fernanda Carrasca.

Junior Lectors

10:00 AM Mass

Sunday, September 13, 2026 Lily Wasserman

Sunday, September 20, 2026 Nicole Henriques

Sunday, September 27, 2026 Alexa Granados and Maia DeOliveira



Please remember the sick in your daily prayers, including the following who have asked to be included in our list:

Connie Altvater, Aurora Antunes, Armandina Araujo, Evelyn Athas, Violeta Bernal, Anne Boland, Diane Bombardi, Erin Burke, Marie Byrnes, Jeanne Carroll, Jackson Carvalho, Michael Castalino, Frank de Carolis, Sue Citro, Michael Clancy, Emmanuel Colon, James Cunney, Anthony Demelas, Kate Donovan, Teresa Duarte, Luba Egan, Laurie Festa, Tracy Fronc, Lilly Fuentes, Anne Gallagher, Kenneth Gallagher, Elba Garcia, Vanessa Gomes, Pat Kober, Diane LaBianca, Joseph LaBianca, Lorraine Liqury, Gus Lodato, Vincent Lodato, Thomas Lowe, Christine Lucivero, Augustus & Camella Lodato, Jason Lopes, Angele Mayfield, Thomas Mitchell, Susan O'Brien, Mary O'Neill, Gabriel Palhete, Livia Pascoa Pereira, Linda Pires, Charles Procaccini, Dennis Radovic, Elizabeth Rose, JoAnn Russo, Mary Santucci, Robert Santucci, Laurie Schiffer, Ann Schwarz, Lisa Simeone, Lucy Elena Sivorichi, Charles Sleaf, Barbara Ann Sorelle, Paul Tubito, Lorraine Verdade, and any other members of our parish who are sick at this time.



Banns I

Sara Pires, Corpus Christi Church & Ryan Milano

Banns I

Michael O'Connor, Corpus Christi Church & Patricia Aciprests, Corpus Christi Church

Banns II

James Herrera, Corpus Christi Church & Ryan Gilbert, St. Aidan

Altar Server Schedule



Sat., August 29
Sun., August 30

5:00 PM A.Granados/B.Reyes
10:00 AM J.Ferreira/E.Healy
11:30 AM D.Bakhsh/E.Bakhsh

ONLINE giving

Make giving easy! No Envelopes!!

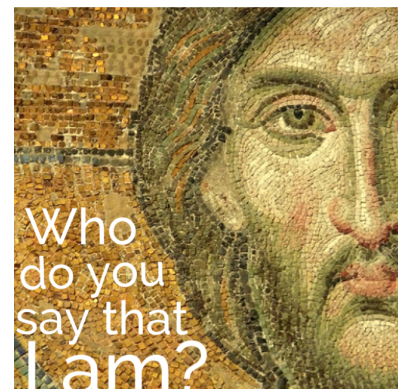
Corpus Christi offers Online Giving as an additional option to support our ongoing mission and ministries. Our Church is a spiritual home for all of us. It relies on our time, talent and treasure to fulfill that mission. Online giving helps support our Church by allowing you to make donations via your mobile phone, smart device, or computer. **PLEASE NOTE:** If you begin donating through online giving, but are still receiving envelopes, please let us know and we will discontinue paying to send you envelopes. It's easy: go to the parish website www.corpuschristi-mineola.net. Click on the Online Giving link, sign up, pick a weekly gift amount and that's it!



*Please Pray For
The Deceased*



Souls in Purgatory



Español

XXI DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO



EVANGELIO SEGÚN SAN MATEO 16,13-20

«En aquel tiempo, cuando llegó Jesús a la región de Cesarea de Filipo, hizo esta pregunta a sus discípulos: "¿Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?"

Ellos le respondieron: "Unos dicen que eres Juan, el Bautista; otros, que Elías; otros, que Jeremías o alguno de los profetas". Luego les preguntó: "Y ustedes, ¿quién dicen que soy yo?" Simón Pedro tomó la palabra y le dijo: "Tú eres el Mesías, el Hijo de Dios vivo".

Jesús le dijo entonces: "¡Dichoso tú, Simón, hijo de Juan, porque esto no te lo ha revelado ningún hombre, sino mi Padre, que está en los cielos! Y yo te digo a ti que tú eres Pedro y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia. Los poderes del infierno no prevalecerán sobre ella. Yo te daré las llaves del Reino de los cielos; todo lo que ates en la tierra, quedará atado en el cielo, y todo lo que desates en la tierra, quedará desatado en el cielo". Y les ordenó a sus discípulos que no dijeran a nadie que él era el Mesías.».

En el Evangelio de hoy, Jesús no se conforma con respuestas de "oídas" o con encuestas de opinión sobre lo que dice la gente de Él. La fe cristiana no consiste en repetir lo que afirman otros, por lo que Jesús introduce un "pero" radical y personal que diferencia al cristiano: "Y ustedes, ¿quién dicen que soy yo?". Esta pregunta es también para nosotros y no busca repasar un catecismo, sino indagar qué trae Jesús de nuevo a nuestra vida. Busca una respuesta que nazca de una experiencia personal de encuentro con Él, recordando que la verdad no es una fórmula, sino "lo que arde por dentro". Ante esto,

Pedro responde utilizando términos de profunda riqueza teológica: "Tú eres el Cristo, el Hijo del Dios vivo". Reconocer a Jesús como "**Hijo de Dios**" no es solo un título biológico, sino que indica que Él hace las obras de su Padre y trae a Dios entre nosotros para que toquemos la fuente de vida. Asimismo, el título de "**Dios Viviente**" es un atributo exclusivo de Dios en la Escritura. Pedro ve a Jesús como un dador de vida que entra en nuestra existencia para hacerla florecer y saciar su sed. Al llamarlo "**El Cristo**" (Mesías), reconoce en Él al definitivo enviado, rey y pastor de Dios en la historia humana. **A quien le declara a Jesús quién es Él, recibe a cambio una declaración de su propia identidad.** Jesús felicita a Simón, aclarando que esta revelación viene de la inspiración del Padre y no "de la carne ni de la sangre". En esta respuesta, Jesús designa tres símbolos fundamentales para la misión eclesial. Primero, la "**Roca**": Pedro y sus sucesores son piedra en la medida en que continúan proclamando esta única verdad y transmiten a Cristo como tesoro. Segundo, las "**Llaves**": símbolo de abrir puertas y caminos que llevan a la humanidad junto a Dios. Tercero, "**Atar y desatar**": el poder de crear estructuras de reconciliación y perdonar.



Esta bienaventuranza y misión de Pedro se extiende a todo discípulo. Si nuestra vida ha encontrado a Cristo, nos convertimos también en "roca y llave". **Todo cristiano está llamado a ser roca que transmita solidez, fuerza y coraje al que tiene miedo, y a ser llave que abra a otros las hermosas puertas de Dios.** Nuestra fe no es una moral ni una doctrina, sino una persona viva. Como afirmaba la mística francesa Madeleine Delbrêl, estamos invitados a ser presencia de Dios para el prójimo: "Yo no sé si tú creerás o no creerás... pero yo, en lo que a mí respecta, mantendré a Dios a tu lado".

Português

DOMINGO XXI DO TEMPO COMUM



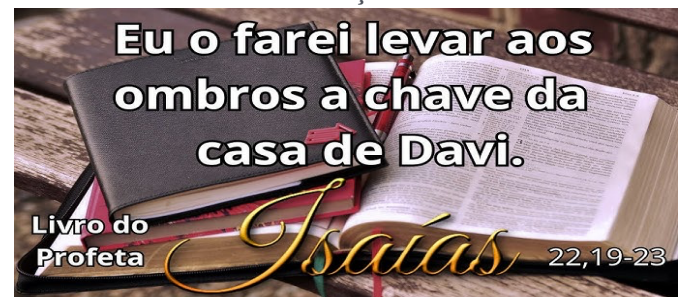
EVANGELHO DE SÃO MATEUS 16, 13-20

Naquele tempo, Jesus foi para os lados de Cesareia de Filipe e perguntou aos seus discípulos: «Quem dizem os homens que é o Filho do homem?» Eles responderam: «Uns dizem que é João Baptista outros que é Elias, outros que é Jeremias ou algum dos profetas». Jesus perguntou: «E vós, quem dizeis que Eu sou?» Então, Simão Pedro tomou a palavra e disse: «Tu és o Messias, o Filho de Deus vivo». Jesus respondeu-lhe: «Feliz de ti, Simão, filho de Jonas, porque não foram a carne e o sangue que to revelaram, mas sim meu Pai que está nos Céus. Também Eu te digo: Tu és Pedro; sobre esta pedra edificarei a minha Igreja e as portas do inferno não prevalecerão contra ela. Dar-te-ei as chaves do reino dos Céus: tudo o que ligares na terra será ligado nos Céus, e tudo o que desligares na terra será desligado nos Céus». Então, Jesus ordenou aos discípulos que não dissessem a ninguém que Ele era o Messias.



A opinião dos discípulos acerca de Jesus vai muito além da opinião comum. Pedro, porta-voz da comunidade dos discípulos, resume o sentir da comunidade do Reino na expressão: “Tu és o

Cristo, o Filho de Deus vivo”. Nestes dois títulos resume-se a fé da Igreja de Mateus e a catequese aí feita sobre Jesus. Dizer que Jesus é “o Cristo” (Messias) significa dizer que Ele é esse libertador que Israel esperava, enviado por Deus para libertar o seu Povo e para lhe oferecer a salvação definitiva. No entanto, para os membros da comunidade do Reino, Jesus não é apenas o Messias: é também o “Filho de Deus”. Para que seja possível a Pedro testemunhar que Jesus é o Messias Filho de Deus e edificar a comunidade do Reino, Jesus promete-lhe “as chaves do Reino dos céus” e o poder de “ligar e desligar”. A expressão “atar e desatar” designava, entre os judeus da época, o poder para interpretar a Lei com autoridade, para declarar o que era ou não permitido, para excluir ou reintroduzir alguém na comunidade do Povo de Deus. Assim, Jesus nomeia Pedro para “administrador” e supervisor da Igreja, com autoridade para interpretar as palavras de Jesus, para adaptar os ensinamentos de Jesus a novas necessidades e situações.



O nosso oráculo dirige-se a Shebna, “administrador do palácio”. Anuncia-lhe a expulsão do cargo e a sua substituição por Elyaqim. Shebna será substituído nas suas funções. Será despojado das insígnias do seu poder (a túnica, o cinto, a chave do palácio). Elyaqim receberá o “poder das chaves” do palácio. O simbolismo das chaves é particularmente sugestivo: o mordomo do palácio, entre outras coisas, conservava em seu poder as chaves do palácio real, administrava os bens do soberano, fixava a abertura e o fechamento das portas e definia quais os visitantes a introduzir junto ao rei.

INTENÇÕES PARA O DIA 30 DE AGOSTO

+Olívia da Silva e pais + Domingos Martins + José Gomes + Emília Ralha + Américo Pereira Mendes + Florinda Pereira Gomes + Fernando Gomes de Oliveira + Ana Oliveira Loureiro